ЕТ "КИРИЛ КИРОВ" К. А. К. FIRMA PLOVDIV

TÜV Nord Bulgarien GmbH ТЮФ НОРД България ЕООД

Gewinn und Verlustrechnung für 2007 **Отчет за приходи и разходи 2007**

Aufwendungen	Zeileco de			Betrag-Landeswährung Lewa	
				Stand 2007	Stand Vorjahr
a	b	a	б	1.00	2.00
A. Aufwendungen für die gewöhnlichen Geschäftstätigkeiten		**А. Разходи за обичайната дейност**			
I. Aufwendungen nach betrieblichen Elementen		**I. Разходи по икономически елементи**			
Materialaufwand	1120	Разходи за материали	1120		
Aufwendungen für externe Leistungen	1130	Разходи за външни услуги	1130	466,995.69	319,903.71
Aufwendungen für Abschreibungen	1160	Разходи за амортизации	1160	31,038.21	20,537.91
Aufwendungen für Löhne und Gehälter	1140	Разходи за възнаграждения	1140	180,640.77	108,719.61
Soziale Angaben und Aufwendungen für	1150	Разходи за осигуровки	1150	42,930.89	32,090.81
Sonstige Aufwendungen	1170	Други разходи	1170	172,623.11	128,200.06
darunter Entwertung der Aktiva	1171	в това число: - обезценка на активи	1171		216.00
Provisionen	1172	-провизии	1172		
Gesamtbetrag für Gruppe I	**1100**	**Общо за група I**	**1100**	**894,228.67**	**609,452.10**
II. Summen mit korigirtem Charakter		**II. Суми с корективен характер**			
Bilanzwert der abgegangenen Aktiva (Waren, Materialien,	1010	Балансова стойност на продадените активи (стоки,	1010		
Kosten für die Anschaffung und Liquidierung von	1020	Разходи за придобиване и ликвидация на дълготрайни	1020		
Verminderung/Erhöhung des Bestandes an Vorräten von	1030	Изменение на запасите от продукция и незавършено	1030		
Wurf von Tieren	1040	Приплоди и прираст на животни	1040		
Sonstige wertverändernden	1050	Други суми с корективен	1050		
Gesamtbetrag für Gruppe II	**1000**	**Общо за група II**	**1000**	**0.00**	**0.00**
III. Finanzaufwendungen		**III. Финансови разходи**			
Zinsen	1210	Разходи за лихви	1210	7.03	478.60
davon Zinsen an	1211	в т. ч. лихви към свързани	1211		
Verluste aus Finanzoperationen mit Finanzaktiva und Instrumenten	1220	Отрицателни разлики от операции с финансови активи и инструменти	1220	200.02	50.63
Verluste aus Kursänderungen der Valuta	1230	Отрицателни разлики от промяна на валутни Курсове	1230		
Sonstige Aufwendungen	1240	Други разходи по финансови	1240	3,202.10	2,054.15
Gesamtbetrag für Gruppe	**1200**	**Общо за група III**	**1200**	**3,409.15**	**2,583.38**
B. Gesamtaufwendungen für die Geschäftstätigkeit	**1300**	**Б. Общо разходи за дейността (I + II + III)**	**1300**	**897,637.82**	**612,035.48**
C. Ergebnis der gewöhnlichen Tätigkeit	**1310**	**В. Печалба от обичайна дейност**	**1310**	**200,728.72**	**99,173.40**
IV. Zusaetzliche	**1250**	**IV. Извънредни разходи**	**1250**		
D. Gesamtaufwendungen (B + IV)	**1350**	**Г. Общо разходи (Б + IV)**	**1350**	**897,637.82**	**612,035.48**
E. Buchhalterischer Gewinn	**1400**	**Д. Счетоводна печалба**	**1400**	**200,728.72**	**99,173.40**
V. Ergebnis vor Steuern	**1450**	**V. Разходи за данъци**	**1450**	**21,805.23**	**16,278.88**
Steuern	1451	Данъци от печалбата	1451	21,805.23	16,278.88
Sonstige	1452	Други	1452		
F. Gewinn (F -V)	**0454**	**Е. Печалба (Д -V)**	**454**	**178,923.49**	**82,894.52**
Gesamt (D + V + F)	**1500**	**Всичко (Г + V + Е)**	**1500**	**1,098,366.54**	**711,208.88**

ТЮФ НОРД БЪЛГАРИЯ ЕООД ПЛОВДИВ

KPMG Bulgaria OOD
FOR IDENTIFICATION PURPOSES ONLY

ЕТ "КИРИЛ КИРОВ" К. А. К. FIRMA PLOVDIV

Тюф Норд България ЕООД

TÜV Nord Bulgarien GmbH

Отчет за приходи и разходи 2007 год.

Дневен превод

Umsatzerlöse	Zeilec ode	Наименование на	Код	Betrag-Landeswährung	
				Stand 2007	2.006.00
a	b	a	б	1.00	2.00
A. Umsatzerlöse der gewöhnlichen Geschäftstättigkeit		**А. Приходи от обичайната дейност**			
I. Nettoerträge von Verkauf von:		**I. Нетни приходи от продажби на:**			
Produkten	1551	-продукция	1551		
Waren	1552	-стоки	1552		
Materialien	1583	-материали	1583		
Dienstleistungen	1560	-услуги	1560	1,098,146.23	709,983.47
davon Vermittlungsgebühren	1561	6 т. ч. приходи от посредническа дейност	1561		
Lohnarbeit	1562	- услуги на ишлеме	1562		
Aktiva, Mieten (Konto 704)	1554	- дълготрайни материални и нематериални активи, наеми (с/ка 704)	1554		
davon Mieten	1555	от тях наеми	1555		
Sonstige	1556	-други	1556		1,011.56
Gesamtbetrag für Gruppe I	**1610**	**Общо за група I**	**1610**	**1,098,146.23**	**710,995.03**
II. Einnahmen von Förderungen	**1620**	**II. Приходи от финансирания**	**1620**		
davon von der Regierung	1621	в т. ч. от правителството	1621		
III. Finanzerträge		**III. Финансови приходи**			
Einnanhmen von Zinsen	1710	Приходи от лихви	1710	216.26	213.85
davon Zinsen von verbundenen Unternehmen	1711	6 т. ч. лихви от свързани предприятия	1711		
Einnahmen von Beteiligungen	1720	Приходи от участия	1720		
davon Dividenten	1721	в т. ч. дивиденти	1721		
Positive Kursdifferenzen aus Handel mit Finanzaktiva und -Instrumenten	1730	Положителни разлики от операции с финансови активи и инструменти	1730	4.05	
Positive Kursdifferenzen aus Devisenverkauf und -Ankauf	1740	Положителни разлики от промяна на валутни	1740		
Sonstige finanzielle Erträge	1745	Други приходи от финансови операции	1745		
Gesamtbetrag für Gruppe III	**1700**	**Общо за група III**	**1700**	**220.31**	**213.85**
B. Gesamteinnahmen (I + II+ III)	**1600**	**Б. Общо приходи от дейността (I + II+ III)**	**1600**	**1,098,366.54**	**711,208.88**
C. Verlust aus der gewöhnlichen Tätigkeit	**1810**	**В. Загуба от обичайната дейност**	**1810**		
IV. Sonstige Erlöse	**1750**	**IV. Извънредни приходи**	**1750**		
D. Gesamterlöse (B + IV)	**1800**	**Г. Общо приходи (Б+IV)**	**1800**	**1,098,366.54**	**711,208.88**
E. Buchhalterischer Verlust	**1850**	**Д. Счетоводна загуба**	**1850**		
F. Verlust (F + V)	**0455**	**Е. Загуба (Д + V)**	**455**		
Gesamt (D+ E)	**1900**	**Всичко (Г+ Е)**	**1900**	**1,098,366.54**	**711,208.88**

Съставил:

Управител:

ТЮФ НОРД БЪЛГАРИЯ ЕООД ПЛОВДИВ

KPMG Bulgaria OOD
FOR IDENTIFICATION PURPOSES ONLY

ЕТ "КИРИЛ КИРОВ" К. А. К. FIRMA PLOVDIV

TÜV Nord Bulgarien GmbH ТЮФ НОРД България ЕООД

Заключ превод

AKTIVA					
				Betrag-Landeswährung Lewa	
Positionen: Abschnitte, Gruppen, Artikel	Zeile code			**Stand 2007**	**2,006**
a	b	а	б	1	2
A. Anlagevermögen		**А. Дълготрайни (дългосрочни) активи**			
I. Anlagevermögen		**1. Дълготрайни материални активи**			
Grundstück	0011	Земи (терени)	0011		
Bauten	0012	Сгради и конструкции	0012		
Maschinen und Anlagen	0013	Машини и оборудване	0013	12,247.00	12,805.70
Betriebsausstattung	0014	Съоръжения	0014		
Fuhrpark	0015	Транспортни средства	0015	33,171.37	23,074.61
	0016	Основни стада	0016		
sonstige Anlagen	0017	Други дълготрайни материални активи	0017	16,580.75	14,296.06
Aufwendungen für die Beschaffung und den Abgang von Sachanlagen	0018	Разходи за придобиване и ликвидация на дълготрайни материални активи	0018		**25,476.68**
Gesamtbetrag für Gruppe I	**0010**	**Общо за група I**	**0010**	**61,999.12**	**75,653.05**
II. Immaterielle Vermögensgegenstände		**II. Дълготрайни нематериални активи**			
Eigentumsrechte	0021	Права върху собственост	0021		
Software	0022	Програмни продукти	0022	986.07	
Entwicklungsprodukte	0023	Продукти от развойна дейност	0023		
Sonstige	0024	Други дълготрайни и нематериални активи	0024	1,709.99	2,070.00
Gesamtbetrag für Gruppe II	**0020**	**Общо за група II**	**0020**	**2,696.06**	**2,070.00**
III. Finanzanlagen		**III. Дългосрочни финансови активи**			
Anteile an:	0031	Дялове и участия в:	0031		
Tochterunternehmen	0032	- дъщерни предприятия	0032		
Joint Ventures	0033	- смесени предприятия	0033		
assotierte Unternehmen	0034	- асоциирани предприятия	0034		
sonstige Unternehmen	0035	- други предприятия	0035		
Investitionsmobilien	0041	Инвестиционни имоти	0041		
sonstige langfristige Wertpapiere	0042	Други дългосрочни ценни книжа	0042		
Langfristige Forderungen:	0043	Дългосрочни вземания от:	0043		
gegen verbundene Unternehmen	0044	- свързани предприятия	0044		
Darlehensgewährung (an Dritte)	0045	- търговски заеми	0045		
sonstige	0046		0046		
Gesamtbetrag für Gruppe III	**0040**	**Общо за група III**	**0040**	**0.00**	**0.00**
IV. Firmenwert		**IV. Търговска репутация**			
Positiver Firmenwert	0051	Положителна репутация	0051		
Negativer Firmenwert	0052	Отрицателна репутация	0052		
Gesamtbetrag für Gruppe IV	**0050**	Общо за група IV	0050	**0.00**	**0.00**
V. Rechnungsabrechnungsposten	**0060**	**V. Разходи за бъдещи периоди**	**0060**		
Gesamtbetrag für Abschnitt A	**0100**	**Общо за раздел А**	**0100**	**64,695.18**	**77,723.05**

ТЮФ НОРД БЪЛГАРИЯ ЕООД ПЛОВДИВ

KPMG Bulgaria OOD
FOR IDENTIFICATION PURPOSES ONLY

TÜV Nord Bulgarien GmbH ТЮф НОРД България ЕООД

ЕТ "КИРИЛ КИРОВ" К. А. К FIRMA PLOVDIV

Данните от превода

AKTIVA					
Positionen: Abschnitte, Gruppen, Artikel	Zeile code			Betrag-Landeswährung Lewa	
				Stand 2007	Stand Vorjahr
a	b	а	б	1	2
B. Kurzfristige Aktiva		**Б. Краткотрайни (Краткосрочни) активи**			
I. Materialvorräte		**I. Материални запаси**			
Materialien	0071	Материали	71	363.76	249.38
Hergestellte Produkten	0072	Продукция	72		
Lagervorräte	0073	Стоки	73		
Junge und Masttiere	0074	Млади животни и животни за	74		
	0075	Дребни продуктивни Животни	76		
Unfertige Leistungen	0076	Незавършено производство	76		
Sonstige Materialvorräte	0077	Други материални запаси	77		
Gesamtbetrag für Gruppe I	**0070**	**Общо за група I**	**70**	**363.76**	**249.38**
II. Forderungen		**II. Краткосрочни вземания**			
Forderungen gegen verbundene Unternehmen	0081	Вземания от свързани предприятия	81	0.00	
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen	0082	Вземания от Клиенти и доставчици	82	101,729.99	34,601.32
Forderungen aus Darlehensgewährung an Dritte	0083	Вземания по предоставени търговски заеми	83		
	0084	Съдебни и присъдени	84		
aus Steuern	0085	Данъци за възстановяване	85	0.01	
Sonstige Forderungen	0086	Други Краткосрочни вземания	86	2,541.99	753.29
Gesamtbetrag für Gruppe II	**0080**	**Общо за група II**	**80**	**104,271.99**	**35,354.61**
III. Kurzfristige Finanzanlagen		**III. Краткосрочни финансови активи**			
Finanzaktive in verbundenen Unternehmen	0091	Финансови активи в свързани предприятия	91		
	0092	Изкупени собствени дългови ценни книжа	92		
Kurzfristige Wertpapiere	0093	Краткосрочни ценни книжа	93		
Edelmetalen und Juwelen	0094	Благородни метали и	94		
Sonstige kurzfristige Finanzanlagen	0095	Други Краткосрочни	95		
Gesamtbetrag für Gruppe III	**0090**	**Общо за група III**	**90**	**0.00**	**0.00**
IV. Kassenbestand		**IV. Парични средства**			
Kassenbestand	0151	Парични средства в брой	151	3,407.64	4,432.71
davon Lewawert der Valuta	0152	- от тях левова равностойност на чуждестранната валута	152	2,717.20	
Guthaben bei Kreditinstituten	0153	Парични средства в безсрочни депозити	153	72,983.56	42,553.69
davon Lewawert der Valuta	0154	- от тях левова равностойност	154	7,982.64	
Gesperrte Geldmittel	0155	Блокирани парични средства	155	90,156.45	1,200.00
davon Lewawert der Valuta	0156	- от тях левова равностойност на чуждестранната валута	156		
Geldähnliche Aktiva	0157	Парични еквиваленти	157	0.00	
Gesamtbetrag für Gruppe IV	**0150**	**Общо за група IV**	**150**	**166,547.65**	**48,186.40**
V. Rechnungsabrechnungsposten	**0160**	**V. Разходи за бъдещи периоди**	**160**	320.00	11,261.73
Gesamtbetrag für Abschnitt B	**0200**	**Общо за раздел Б**	**200**	**271,503.40**	**95,052.12**
Betrag der Aktiva (A+B)	**0300**	**Сума на актива (А+Б)**	**300**	**336,198.58**	**172,775.17**
C.Bedingte Aktiva	**0350**	**В. Условни активи**	**350**		

ТЮф НОРД БЪЛГАРИЯ ЕООД ПЛОВДИВ TÜV NORD BULGARIA

KPMG Bulgaria OOD
FOR IDENTIFICATION PURPOSES ONLY

ТЮФ НОРД, България ЕООД

ЕТ "КИРИЛ КИРОВ" К. А. К. FIRMA PLOVDIV

Заверен превод

TÜV Nord Bulgarien GmbH

PASSIVA

Positionen: Abschnitte, Gruppen, Artikel	Zeile code			Betrag-Landeswährung Lewa	
				Stand 2007	Stand Vorjahr
a	b	а	б	1	2
A. Eigenkapital		**А. Собствен капитал**			
I. Grundkapital		**I. Основен капитал**			
Gezeichnetes Kapital	0411	Записан капитал	411	25,000.00	25,000.00
Aktienkapital:	0412	- акционерен капитал:	412		
- Aufgelistete Aktien	0413	- Котирани акции на	413		
- nicht aufgelistete Aktien	0414	- некотирани акции на	414		
sonstiges Grundkapital	0415	- други видове основен	415		
Nilchteingezahites Kapital	0416	Невнесен капитал	416		
Rückgekaufte eigene Aktien	0417	Изкупени собствени	417		
Gesamtbetrag für Gruppe I	**0410**	**Общо за група I**	**410**	**25,000.00**	**25,000.00**
II. Rücklagen		**II. Резерви**			
Emissionsprämie	0421	Премии от емисия	421		
Rücklagen aus nachträglichen Wertberichtigungen der Aktiva und Passiva	0422	Резерв от последващи оценки на активите и пасивите	422		
Zweckgebundene Rücklagen:	0423	Целеви резерви:	423		
Allgemeine Rücklagen	0424	-общи резерви	424		
- spezialisierte Rücklagen	0425	- специализирани резерви	425		
sonstige Rücklagen	0426	- други резерви	426	90,747.70	
Gesamtbetrag für Gruppe II	**0420**	**Общо за група II**	**420**	**90,747.70**	**0.00**
III. Finanzergebnis		**III. Финансов резултат**			
Gewinnvortrag/Verlustvortrag	0451	Натрупана печалба (загуба) от минали години	451		
Gewinnrücklagen	0452	- неразпределена печалба	452		49,303.18
Verlustvortrag	0453	-непокрита загуба	453		
Bilanzgewinn	0454	Текуща печалба	454	178,923.49	82,894.52
Bilanzverlust	0455	Текуща загуба	455		
Gesamtbetrag für Gruppe III	**0450**	**Общо за група III**	**450**	**178,923.49**	**132,197.70**
Gesamtbetrag für Abschnitt A	**0460**	**Общо за раздел А**	**400**	**294,671.19**	**157,197.70**
Langfristige Passiva		**Б. Дългосрочни пасиви**			
I. Verbindlichkeiten		**I. Дългосрочни задължения**			
Verbindlichkeiten gegenüber verbundenen Unternehmen	0511	Задължения към свързани предприятия	511		
Verbindlichkeiten gegen Kreditinstalten	0512	Задължения към финансови	512		
davon gegnüber Banken	0513	от тях към банки	513		
Verbindlichkeiten aus Handelsdarlehen	0514	Задължения по търговски заеми	514		
Verbindlichkeiten aus Obligationskrediten	0515	Задължения по облигационни заеми	515		
Steuerrückstellung	0516	Отсрочени данъци	516		
sonstige Verbindlichkeiten	0517	Други дългосрочни задължения	517		
Gesamtbetrag für Gruppe 1	**0510**	Общо за група 1	510	**0.00**	**0.00**
II. Rechnungsabgrenzungsposten	**0520**	**II. Приходи за бъдещи периоди и**	**520**	**0.00**	**0.00**
Gesamtbetrag für Abschnitt B	**0500**	**Общо за раздел Б**	**500**	**0.00**	**0.00**

ТЮФ НОРД БЪЛГАРИЯ ЕООД ПЛОВДИВ

KPMG Bulgaria OOD

FOR IDENTIFICATION

TÜV Nord Bulgarien GmbH ТЮФ НОРД България ЕООД

ЕТ "КИРИЛ КИРОВ" К.А.К. FIRMA PLOVDIV

Баланс преводи

PASSIVA					
Positionen: Abschnitte, Gruppen, Artikel	Zeilecode			Betrag-Landeswährung Lewa	
				Stand 2007	Stand Vorjahr
a		a	6	1	2
C. Kurzfristige Passiva		**В. Краткосрочни пасиви**			
I. Kurzfristige Verbindlichkeiten		**I. Краткосрочни задължения**			
Verbindlichkeiten gegenüber verbundenen Unternehmen	0611	Задължения към свързани предприятия	611	7,219.43	12,708.48
Verbindlichkeiten gegen Kreditanstalten	0612	Задължения към финансови предприятия	612		
davon gegnüber Banken	0605	от тях към банки	605		
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen	0613	Задължения към доставчици и клиенти	613	10,818.11	114.00
Verbindlichkeiten nach Handelsanleihen	0614	Задължения по търговски заеми	614		
Verbindlichkeiten aus Löhnen und Gehältern	0615	Задължения към персонала	615		
Verbindlichkeiten im Rahmen der sozialen Sicherheit	0616	Задължения към осигурителни предприятия	616		
Verbindlichkeiten aus Steuern	0617	Данъчни задължения	617	23,489.85	2,754.99
Sonstige kurzfristige Verbindlichkeiten	0618	Други краткосрочни задължения	618		
Provissionen	0619	Провизии	619		
Gesamtbetrag für Gruppe I	0610	**Общо за група I**	610	**41,527.39**	**15,577.47**
II. Rechnungaabgrenzungsposten	0700	**II. Приходи за бъдещи периоди и финансирания**	700	0.00	0.00
Gesamtbetrag für Abschnitt C	0750	**Общо за раздел В**	750	**41,527.39**	**15,577.47**
Betrag der Passiva (A + B + C)	0800	**Сума на пасива (А + Б + В)**	800	**336,198.58**	**172,775.17**
D. Bedingte Passiva	0900	**Г. Условни пасиви**	900		

Съставил:

Управител:

ТЮФ НОРД БЪЛГАРИЯ ЕООД ПЛОВДИВ

KPMG Bulgaria OOD
FOR IDENTIFICATION PURPOSES ONLY